Организация Объединенных Наций S/2004/204

Совет Безопасности

Distr.: General
15 March 2004
Russian
Original: Spanish

Письмо Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций от 15 марта 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

По поручению моего правительства хотел бы передать Вам благодарность властей и народа моей страны за соболезнования и готовность оказать содействие, выраженные Советом Безопасности в его резолюции 1530 (2004) от 11 марта 2004 года, принятой спустя несколько часов после варварского акта, в результате которого в Мадриде 200 человек погибло и более 1400 было ранено, из них почти 190 по-прежнему находятся в тяжелом или очень тяжелом состоянии.

Среди погибших и раненых имеются граждане не только Испании, но и более 20 других стран, включая Аргентину, Болгарию, Боливию, Бразилию, Гвинею-Бисау, Гондурас, Доминиканскую Республику, Ирландию, Колумбию, Кубу, Марокко, Перу, Польшу, Республику Молдову, Румынию, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украину, Филиппины, Францию, Чили и Эквадор.

Мы, испанцы, разделяем с семьями всех жертв и теми, кто выжил, боль этих последних дней.

В то время, когда Совет Безопасности приступил к принятию резолюции 1530 (2004), правительство моей страны было твердо убеждено в том, что за ужасными событиями 11 марта стоит террористическая группа ЭТА, при этом оно исходило из непосредственно предшествовавших этому событий, информации, которой оно располагало на тот момент, и результатов ее анализа, проделанного экспертами.

С тех пор в результате активной работы, проделанной силами и подразделениями государственной безопасности, были вскрыты новые элементы, которые дали основания для того, чтобы начать расследования по другим направлениям, которые указывают на участие в совершении этого акта граждан других стран.

Следствие продолжается. В настоящий момент невозможно сделать окончательные выводы. Правительство Испании будет информировать Совет о результатах расследования.

04-27148 (R) 150304 150304

0427148

Буду признателен Вам за доведение содержания настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности и его распространение в качестве документа Совета.

(*Подпись*) Иносенсио **Ариас**
Посол
Постоянный представитель Испании